



PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT,
DE L'EAU ET DE LA PECHE
SECRETARIAT GENERAL

ARRETE CONJOINT
N° 054 /PR/MEEP/SG/18

Fixant les conditions et les modalités
de tri, les matériaux et les moyens pour
la collecte, le conditionnement, le
transport des déchets biomédicaux et
leur élimination et la durée nécessaire
pour chaque étape du processus.

LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT,
DE L'EAU ET DE LA PECHE

ET

LE MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE,

- Vu la Constitution ;
Vu le Décret N°1318/PR/2018 du 07
mai 2018, portant nomination des
Membres du Gouvernement ;
Vu le Décret N°1321/PR/2018 du 10
mai 2018, portant remaniement du
Gouvernement ;
Vu le Décret N°1370/PR/2018 du 18
juin 2018, portant remaniement du
Gouvernement ;
Vu le Décret N°1314/PR/2018 du 31
mai 2018 portant Structure
Générale du Gouvernement et
Attributions de ses Membres ;
Vu Le Décret
N°562/PR/PM/MEEP/2018 du 22
Mars 2018, portant Organigramme
du Ministère de l'Environnement, de
l'Eau et de la Pêche ;
Vu la Loi N°014/PR/98 du 17 août
1998, définissant les principes
généraux de la protection de
l'environnement ;

جمهورية تشاد
وحدة - عمل - تقدم

رئاسة الجمهورية

وزارة البيئة، الماء وصيد الأسماك

الأمانة العامة

قرار مشترك رقم / أ.ع/ 18
رج / و ب م ص

القاضي بتحديد شروط وإجراءات وفرز ومواد
وسائل جمع وتعبئة ونقل النفايات الطبية
الحيوية والتخلص منها والمدة اللازمة لكل
خطوة من العملية.

وزير البيئة، الماء وصيد الأسماك

و

وزير الصحة العامة

- نظراً للدستور؛
- نظراً للمرسوم رقم 1318 / رج/ 2008
الصادر بتاريخ 07 مايو 2008 القاضي
بتعيين أعضاء الحكومة؛
- نظراً للمرسوم رقم 1321 / رج/ 2008
الصادر بتاريخ 10 مايو 2008 القاضي
بإعادة تشكيل الحكومة؛
- نظراً للمرسوم رقم 1370 / رج/ 2008
الصادر بتاريخ 18 يونيو 2008 القاضي
بإعادة تشكيل الحكومة؛
- نظراً للمرسوم رقم 1341 / رج/رو/ 2008
الصادر بتاريخ 31 مايو 2008 القاضي
بالهيكل العام للحكومة ومهام أعضائها؛
- نظراً للمرسوم رقم 562 / رج/رو/ و ب ص
أ/ 2018 الصادر بتاريخ 22 مارس 2018
القاضي بتنظيم وزارة البيئة الماء وصيد
الأسماك؛
- نظراً للقانون رقم 14 / رج/ 98 الصادر
بتاريخ 17 أغسطس 1998 القاضي بتحديد

Vu le Décret
N°904/PR/PM/MERH/2009 du 06
août 2009, portant réglementation
des pollutions et des nuisances à
l'environnement ;

**SUR PROPOSITION DU SECRETAIRE
GENERAL DU MINISTERE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'EAU
ET DE LA PECHE**

ARRETE :

**CHAPITRE 1 : DES DISPOSITIONS
GENERALES**

Article 1^{er} : Le présent Arrêté précise les conditions et les modalités de tri, les matériaux et les moyens pour la collecte, le conditionnement, le transport des déchets biomédicaux et leur élimination et la durée nécessaire pour chaque étape du processus, en application de l'Article 75 du Décret N°904/PR/PM/MERH/2009 du 06 août 2009, portant réglementation des pollutions et des nuisances à l'environnement.

Article 2 : Le présent Arrêté vise les Gestionnaires des structures sanitaires suivantes : les hôpitaux, les cabinets et cliniques, les dispensaires, les centres de santé, les laboratoires d'analyses biomédicales, les pharmacies et les établissements de gestion des déchets biomédicaux.

Il concerne également les services techniques responsables du contrôle et du suivi-évaluation de la gestion des déchets biomédicaux.

Section 1 : Des définitions

Article 3 : Au sens du présent Arrêté, on entend par :

- **Déchet biomédical:** tout déchet issu des activités de diagnostic, de

المبادئ العامة لحماية البيئة؛
- نظراً للمرسوم رقم 904 /رج/ ر/وب م م
2009/ الصادر بتاريخ 06 أغسطس
2009، القاضي بتنظيم التلوثات والأضرار
البيئية؛

باقتراح من الأمين العام للوزارة
البيئة، الماء وصيد الأسماك

يقرر

الفصل الأول: أحكام عامة

المادة 1: يحدد القرار الحالي شروط وإجراءات وفرز ومواد وسائل جمع وتعبئة ونقل النفايات الطبية الحيوية والتخلص منها والمدة اللازمة لكل خطوة من العملية، تطبيقاً للمادة 75 من نظراً للمرسوم رقم 904 /رج/ ر/وب م م 2009/ الصادر بتاريخ 06 أغسطس 2009، القاضي بتنظيم التلوثات والأضرار البيئية،

المادة 2: المرسوم الحالي يستهدف إداريي الهيئات الصحية التالية: المستشفيات والعيادات والمستوصفات والمراكز الصحية ومختبرات التحاليل الطبية الحيوية والصيدليات ومؤسسات إدارة النفايات الطبية الحيوية.

كما أنه يخص الأقسام الفنية المسئولة عن مراقبة ورصد وتقييم إدارة النفايات الطبية الحيوية.

القسم 1: التعريفات

المادة 3: لأغراض القرار الحالي، المصطلحات التالية تعني:

- نفاية طبية حيوية: أي نفايات ناتجة عن

suivi, de traitement préventif, palliatif ou curatif dans les domaines de la médecine humaine ou vétérinaire et tous les déchets résultant des activités des hôpitaux publics et privés, des cliniques, des établissements de la recherche scientifique, des laboratoires d'analyses opérant dans ces domaines et de tous établissements similaires ;

- **Déchet cytotatique** : tout déchet ayant la propriété de bloquer la synthèse, le fonctionnement ou la multiplication cellulaire ;
- **Déchet cytotoxique** : tout déchet issu des médicaments utilisés en thérapie ;
- **Déchet dangereux**: toute forme de déchet qui, par sa nature toxique, réactive, explosive, corrosive, inflammable, biologique ou bactérienne, constitue un danger pour l'équilibre écologique tel que fixé par les normes internationales dans ce domaine ou contenu dans des annexes complémentaires ;
- **Déchet biodégradable** : tout déchet pouvant subir une décomposition biologique naturelle, anaérobique ou aérobique, comme les déchets alimentaires, les déchets de jardins, de papiers et de cartons ainsi que les cadavres d'animaux ;
- **Enfouissement sécurisé** : une méthode d'élimination qui consiste à creuser ou sélectionner un lieu dans lequel se trouvera la fosse d'enfouissement ;
- **Fosse d'enfouissement** : un trou de 2-3 mètres de profondeur, de 2-3 mètres de largeur et situé à 1,5 mètres au minimum au-dessus de la nappe phréatique, dont chaque couche de déchets est couverte immédiatement par une couche de terre ou de sciure de bois (supérieure à 10 cm) et recouvert par du béton après remplissage ;

أنشطة التشخيص أو المتابعة أو العلاج الوقائي أو الملطفة أو العلاجية في مجالات الطب البشري أو البيطري وجميع النفايات الناتجة عن أنشطة المستشفيات العامة والخاصة والعيادات والمؤسسات الصحية والبحوث العلمية والمختبرات التحليلية التي تعمل في هذه المجالات والمؤسسات المماثلة؛

- نفاية تثبيط الخلايا: أي نفايات لها خاصية حجب التوليف أو الأداء أو تكاثر الخلايا ؛
- نفاية سامة للخلايا: أي نفايات من العقاقير المستخدمة في العلاج ؛
- نفاية خطيرة: أي شكل من أشكال النفايات التي تكون بطبيعتها سامة أو تفاعلية أو متفجرة أو مسببة للتآكل أو قابلة للاشتعال أو بيولوجية أو جرثومية ، تشكل خطراً على التوازن البيئي كما تحدده المعايير الدولية في هذا المجال أو الواردة في مرفقات إضافية
- نفاية قابلة للتحلل: أي نفايات يمكن أن تتعرض لتحلل بيولوجي طبيعي أو لا هوائي أو هوائي ، مثل فضلات الطعام ، نفايات الحدائق ، نفايات الورق والورق المقوى ، وكذلك جثث الحيوانات ؛
- حفرة دفن آمن: هي طريقة التخلص التي تتكون من حفر أو تحديد موقع يكون فيه حفرة دفن النفاية؛
- حفرة دفن: حفرة بعمق 2 إلى 3 أمتار وعرض 2-3 أمتار و 1.5 متر فوق سطح الماء حيث أن أي طبقة من النفايات تغطي على الفور بطبقة من التربة. أو نشارة الخشب (أكبر من 10 سم) ومغطاة بخرسانة بعد الملء ؛

- **Gestion des déchets:** toute opération de pré collecte, de collecte, de stockage, de tri, de transport, de mise en décharge, de traitement, de valorisation, de recyclage et d'élimination des déchets, y compris le contrôle de ces opérations ainsi que la surveillance des sites de décharges pendant la période de leur exploitation ou après leur fermeture ;
 - **Générateur de déchets:** toute personne physique ou morale dont l'activité de production, de distribution, d'importation ou d'exportation génère des déchets ;
 - **Détenteur de déchets :** toute personne physique ou morale ayant la possession de fait des déchets ;
 - **Exploitant:** toute personne physique ou morale responsable de l'exploitation d'une décharge, d'une installation de tri, de traitement, de stockage, de valorisation ou d'incinération des déchets ;
 - **Décontamination :** Opération d'élimination d'agents contaminants par un procédé physique, chimique ou biologique ;
 - **Transport :** Opération de transfert des déchets biomédicaux du lieu de production vers le lieu de valorisation ou d'élimination.
- إدارة النفايات: أي عملية ما قبل التجميع، التجميع، الفرز، النقل، تفريغ النفايات، المعالجة، الاستعادة، إعادة التدوير والتخلص من النفايات، بما في ذلك السيطرة على هذه العمليات و مراقبة مواقع دفن النفايات خلال فترة تشغيلها أو بعد إغلاقها؛
 - منتج النفايات: أي شخص طبيعي أو اعتباري ينتج عنه نشاط إنتاجه أو توزيعه أو استيراده أو تصديره نفايات؛
 - حامل النفايات: أي شخص طبيعي أو اعتباري لديه حيازة فعلية للنفايات ؛
 - المستغل: أي شخص طبيعي أو اعتباري مسنول عن تشغيل محطة لتفريغ النفايات أو فرز النفايات أو معالجتها أو تخزينها أو استعادتها أو حرقها ؛
 - إزالة التلوث: عملية إزالة الملوثات بإجراء فيزيائي أو كيميائي أو بيولوجي؛
 - النقل: عملية نقل النفايات الطبية الحيوية من مكان الإنتاج إلى نقطة الاستعادة أو التخلص.

Section 2 : Des principes

Article 4: La protection de l'environnement contre toute forme de dégradation, d'altération et sa gestion durable, ainsi que l'amélioration du cadre et des conditions de vie de la population sont d'ordre public.

L'Etat et les Collectivités Territoriales Décentralisées sont tenus de veiller à la protection de l'environnement, en promouvant et en assurant la mise en œuvre, à tous les niveaux, des principes suivants :

القسم 2: المبادئ

المادة 4: حماية البيئة من أي شكل من أشكال التدهور والتحريف وإدارتها المستدامة، وكذلك تحسين إطار والظروف المعيشية للسكان هي من النظام العام.

تلتزم الدولة والمجتمعات الإقليمية اللامركزية بضمان حماية البيئة من خلال تعزيز وضمان تنفيذ المبادئ التالية على جميع المستويات:

- Principe de précaution : il suppose que des mesures doivent être prises lorsqu'il existe des raisons suffisantes de croire qu'une activité ou un produit risque de causer des dommages graves et irréversibles à la santé ou à l'environnement ;
- Principe de prévention : il signifie que toute personne doit, dans les conditions à définir par le législateur, prévenir ou, à défaut, limiter les atteintes qu'elle est susceptible de porter à l'environnement ;
- Principe de responsabilité : il signifie que toute personne a le devoir de prendre part à la préservation et à l'amélioration de l'environnement ;
- Principe pollueur-payeur : il signifie que toute forme de pollution ou nuisance causée à l'environnement doit être réparée par son auteur ou à ses frais ;
- Principe d'information : il signifie qu'afin de contribuer à protéger le droit de chacun, dans les générations présentes et futures, de vivre dans un environnement propre à assurer sa santé et son bien-être, les droits d'accès à l'information sur l'environnement, de participation du public au processus décisionnel et d'accès à la justice en matière d'environnement doivent être garantis.

Section 3 : De la classification des déchets biomédicaux

Article 5 : Les déchets biomédicaux sont classés selon leurs caractéristiques et leur nature en quatre (04) catégories comme suit :

La Catégorie 1 :

a- Les déchets comportant un risque d'infection du fait qu'ils contiennent des microorganismes vivants ou viables ou des

- المبدأ الاحتياطي: يفترض أنه يجب اتخاذ تدابير عندما تكون هناك أسباب معقولة للاعتقاد بأن النشاط أو المنتج قد يتسبب ضرراً في الصحة أو البيئة؛
- مبدأ الوقاية: يعني أن أي شخص يجب عليه، بموجب الشروط التي يحددها المشرع ، أن يمنع أو يحد من الأضرار التي يحتمل أن تحدثها في البيئة ؛
- مبدأ المسؤولية: يعني أن أي شخص له في المشاركة في الحفاظ على البيئة وتحسينها ؛
- مبدأ تغريم الملوث: يعني أن أي شكل من أشكال التلوث أو الإضرار الذي يلحق بالبيئة يجب إصلاحه من قبل متلفه أو على نفقته ؛
- مبدأ المعلومات: يعني أنه من أجل المساهمة على حماية حق كل فرد ، في الأجيال الحالية والمقبلة ، والعيش في بيئة نظيفة لضمان صحته ورفاهيته ، فإن حقوق الحصول على المعلومات حول البيئة ومشاركة الجمهور في صنع القرار والوصول إلى العدالة في الأمور البيئية يجب أن تضمن.

القسم الثالث: تصنيف

النفايات الطبية الحيوية

المادة 5: تصنف النفايات الطبية طبقاً لخصائصها وطبيعتها إلى أربع (04) فئات كما يلي:

الفئة 1 :

أ - النفايات التي تسبب خطر العدوى لأنها

limiter à la désignation d'un responsable qualifié chargé de la gestion desdits déchets et la tenue d'un registre.

Article 7 : Le tri, l'emballage, la collecte le transport, le traitement et l'élimination des déchets biomédicaux sont à la charge de l'institution génératrice.

CHAPITRE II : DES CONDITIONS ET MODALITES DE TRI

Article 8 : Les déchets biomédicaux sont, dès leur génération, triés selon leurs catégories et mis dans des sacs en plastique ou dans des récipients de couleurs différentes à usage unique répondant aux normes en vigueur, selon les modalités ci-après :

- Sacs en plastique résistants, épais, étanches et dégradables de couleur rouge pour les déchets des catégories 1-a et 1-c ;
- Récipients solides, hermétiquement fermés, de couleur jaune pour les déchets de catégorie 1-b ;
- Sacs en plastique résistants, épais, étanches et dégradables de couleur marron pour les déchets de catégorie 2 ;
- Récipients ou sacs en plastique de couleur blanche, résistants, épais, étanches et dégradables, non transparents pour les organes et tissus humains ou d'animaux de la catégorie 3 ;
- Sacs en plastique résistants, épais, étanches et dégradables de couleur noire pour les déchets de catégorie 4.

Article 9 : Le remplissage des sacs et récipients ne doit pas dépasser les trois quarts ($\frac{3}{4}$) de leur capacité. Ils doivent porter une étiquette indiquant la source de production des déchets et la date de leur première mise en sacs ou récipients ainsi que la date de leur remplissage.

شخص مؤهل مسئول عن إدارة هذه النفايات وحفظ سجل.

المادة 7: تتحمل المؤسسة المنتجة مسئولية الفرز والتعبئة والتجميع والنقل والمعالجة والتخلص من النفايات الطبية الحيوية. الفصل الثاني: شروط وكيفية الفرز

الفصل الثاني: شروط وكيفية الفرز

المادة 8: النفايات الطبية الحيوية، بمجرد أنتاجها، تفرز وفقا لفئاتهم وتوضع في أكياس بلاستيكية أو مواعين ذات ألوان مختلفة ذات استعمال مرة واحدة ملبية المعايير المعمول بها، حسب الكيفيات المذكورة أدناه:

- أكياس بلاستيكية مقاومة وسميكة ومحكمة السد وقابلة للتلف ذات لون حمراء لنفايات الفئة 1 أو 1 ج؛
- مواعين قوية محكمة الغلق صفراء اللون للنفايات من الفئة 1 - ب ؛
- أكياس بلاستيكية مقاومة وسميكة ومحكمة السد وقابلة للتلف ذات لون بني للنفايات من الفئة الثانية
- مواعين أو أكياس بلاستيكية ذات لون أبيض ومقاومة وسميكة محكمة السد و قابلة للتلف غير شفافة لأعضاء وأنسجة البشر أو الحيوانات من الفئة 3؛
- أكياس بلاستيكية مقاومة وسميكة ومحكمة السد وقابلة للتلف ذات لون أسود للنفايات من الفئة 4 .

المادة 9: يجب ألا يتجاوز ملء الأكياس والمواعين عن ثلاثة أرباع ($\frac{3}{4}$) من قدرتها. يجب أن تحمل علامة تشير إلى مصدر إنتاج النفايات وتاريخ صبها في الأكياس أو المواعين.

Après leur remplissage, les sacs et récipients sont scellés et mis dans des conteneurs séparés, réservés pour le stockage, selon la catégorie de déchets qu'ils contiennent.

CHAPITRE III : DES MATERIAUX ET DES MODALITES DE COLLECTE, DE CONDITIONNEMENT, DE TRANSPORT ET D'ELIMINATION

Section 1 : Des matériaux utilisés de collecte et conditionnement

Paragraphe 1 : De la signalisation des conteneurs

Article 10 : Les conteneurs utilisés pour le stockage des déchets de catégories 1 et 2 doivent être rigides, étanches, humidifuges, solides, résistants au claquage et à l'écrasement dans des conditions normales d'utilisation et conformes aux normes nationales et internationales en vigueur.

Ils doivent porter une étiquette indiquant la catégorie de déchets qu'ils contiennent, la date de leur stockage et être hermétiquement fermés pour prévenir toute fuite durant leur transport.

Paragraphe 2 : Du responsable et des conditions de conditionnement des déchets

Article 11 : Les conteneurs sont placés dans un lieu de stockage approprié, éloigné des unités génératrices des déchets, exclusivement accessible au personnel relevant de l'unité de gestion ou à la personne responsable.

Article 12 : Le conditionnement des déchets biomédicaux est effectué par l'unité de gestion de ces déchets ou par la personne responsable désignée, ou sous leur contrôle, selon les modalités ci-

بعد التعبئة، يتم إغلاق الأكياس والمواعين ووضعها في حاويات منفصلة، مخصصة للتخزين، وفقاً لفئة النفايات التي تحتوي عليها.

الفصل الثالث: المواد وطرق جمعها وتعبئتها ونقلها والتخلص منها

القسم 1: المواد المستخدمة الجمع والتعبئة

الفقرة 1: لافتات الحاويات

المادة 10: يجب أن تكون الحاويات المستخدمة في تخزين النفايات من الفئة 1 و 2 جامدة، محكمة السد، رطبة، صلبة، مقاومة للتكسير والسحق في ظروف الاستخدام العادية ووفقاً للمعايير الوطنية والدولية المعمول بها.

يجب أن يحمل علامة تشير إلى فئة النفايات التي تحتوي عليها، وتاريخ التخزين وإغلاقها بإحكام لمنع التسرب أثناء النقل.

لفقرة 2: الشخص المسئول والشروط تكييف النفايات

المادة 11: توضع الحاويات في محل تخزين مناسب، بعيداً عن وحدات إنتاج النفايات، ولا يمكن الوصول إليها إلا للموظفين داخل وحدة الإدارة أو الشخص المسئول.

المادة 12: يتم تنفيذ أعمال تكييف النفايات الطبية بواسطة وحدة إدارة النفايات أو من قبل الشخص المسئول أو تحت إشرافهما حسب

après :

- Stockage des déchets sur un socle en béton assurant la protection contre les risques de putréfaction, d'infiltration ou les effets des vents, de la température ou de la pluie ;
- Stockage des déchets de manière à prévenir l'accès des animaux ou la reproduction d'insectes ou de rongeurs ;
- Verrouillage du lieu de stockage pour prévenir tout accès non-autorisé ;
- Stockage des déchets des catégories 1, 2 et 3 de manière à empêcher leur décomposition, avec un système de réfrigération, le cas échéant.

Section 2 : De la procédure de collecte et de transport

Paragraphe 1 : De l'autorisation de collecte et de transport

Article 13 : L'obtention de l'autorisation de collecte et de transport des déchets biomédicaux est réglementée par les textes en vigueur.

Article 14 : La collecte et le transport des déchets de catégorie 4, s'effectuent selon les modalités prévues dans le Décret N°904 précité.

Paragraphe 2 : De l'identification des conteneurs et des véhicules des déchets des catégories 1 et 2

Article 15 : La collecte et le transport des déchets de la catégorie 1 et 2 sont réglementés selon les textes en vigueur.

Article 16 : Les dispositions réglementaires en vigueur en matière de transport des marchandises dangereuses, sont appliquées en ce qui concerne les modalités d'emballage des déchets biomédicaux de la catégorie 1 et 2 ainsi qu'aux véhicules utilisés pour le transport

- يوفر تخزين النفايات على قاعدة خرسانية الحماية من مخاطر التعفن أو التسلل أو آثار الرياح أو درجة الحرارة أو المطر؛
- تخزين النفايات لمنع الوصول إلى الحيوانات أو تربية الحشرات أو القوارض؛
- قفل موقع التخزين لمنع الدخول غير المصرح به؛
- تخزين النفايات من الفئة الأولى والثانية والثالثة من أجل منع تحللها، مع نظام تبريد، إذا لزم الأمر.

القسم الثاني: إجراءات التجميع والنقل

الفقرة 1: تصريح التجميع والنقل

مادة 13: الحصول على تصريح وتجميع ونقل النفايات الطبية الحيوية منظم بالنصوص المعمول بها.

المادة 14: يتم تجميع ونقل النفايات من الفئة 4 وفقاً للإجراءات المنصوص عليها في المرسوم رقم (904) المذكور أعلاه.

الفقرة 2: تحديد الحاويات

سيارات نقل النفايات من الفئة 1 و 2

المادة 15: تنظم عملية تجميع ونقل النفايات من الفئة 1 و 2 وفقاً للنصوص المعمول بها.

المادة 16: الأحكام التنظيمية المعمول بها فيما يتعلق بنقل البضائع الخطرة تطبق في كيفية تعبئة النفايات الطبية الحيوية للفئتين 1 و 2 وكذلك في السيارات المستخدمة لنقل هذه

desdits déchets.

النفايات.

Une étiquette d'identification conforme à l'annexe A doit être dument remplie et apposée par l'expéditeur sur l'extérieur de chaque contenant de déchets biomédicaux.

يوضع ملصق للتعريف وفقاً للملحق "A" ويجب أن تملأ وتثبت من قبل المرسل في خارج كل حاوية نفايات طبية حيوية.

Cette étiquette doit être d'une dimension minimale de 20cm sur 20cm.

يجب أن يكون هذا الملصق بحجم على الأقل 20 سم على 20 سم

Paragraphe 3 : Du Bordereau de suivi des déchets

الفقرة 3: كشف متابعة النفايات

Article 17 : Un bordereau de suivi conforme au formulaire autocopiant en annexe C du présent Arrêté doit être établi en cinq (5) exemplaires.

المادة 17: يجب أن يوضع كشف متابعة وفقاً للصيغة الواردة في الملحق (ج) من القرار الحالي محرر في خمس (5) نسخ.

Article 18 : Le bordereau de suivi précise notamment la provenance, la nature, les caractéristiques, les quantités, la destination des déchets des catégories 1 et 2, les modalités de collecte, de transport, de stockage et d'élimination de ces déchets ainsi que les parties concernées par ces opérations:

المادة 18: يحدد كشف المتابعة خاصة مصدر وطبيعة وخواص وكميات ومحل تفريغ النفايات من الفئة 1 والفئة 2 والطريقة التي يتم بها تجمعها ونقلها وتخزينها والتخلص منها، وكذلك الأطراف المعنية بهذه العمليات.

Article 19 : L'expéditeur émet le bordereau de suivi et le remet après signature au collecteur-transporteur, qui le signe à son tour avant de le remettre au destinataire desdits déchets. Ce dernier, une fois son travail achevé, transmet la copie de ce bordereau de suivi dûment signé à l'expéditeur.

المادة 19: يصدر المرسل كشف متابعة ويسلمها بعد توقيعها إلى المجمع الناقل، الذي يوقعها بدوره قبل تسليمها إلى متلقي النفايات المذكورة. هذا الأخير، بمجرد الانتهاء من عمله، يرسل نسخة من هذا الكشف الموقع حسب الأصول إلى المرسل.

Article 20 : Le collecteur-transporteur et le destinataire signent chacun le bordereau au moment où ils prennent en charge ces déchets.

المادة 20: يوقع المجمع الناقل والمرسل إليه على كشف المتابعة عندما يتحملون مسؤولية هذه النفايات.

L'expéditeur, le collecteur-transporteur et le destinataire gardent chacun une copie du bordereau signé. Ils établissent, chacun en ce qui le concerne, à la fin de chaque mois, un rapport d'activité qu'ils transmettent aux Ministres en charge de l'environnement et de la santé. Ces

يحتفظ كل من المرسل و المجمع الناقل والمسلم بنسخة من الكشف الموقع. ويعد كل منهم على حسابه الخاص تقرير نشاط، في نهاية كل شهر، يوجه إلى الوزراء المكلفون بالبيئة

rappports doivent être fournis en version papier et électronique.

Les copies signées du bordereau de suivi sont tenues à la disposition des agents de contrôle pendant une période d'au moins dix (10) ans.

Paragraphe 4 : Du Collecteur - Transporteur des déchets

Article 21: L'expéditeur doit confier la collecte et le transport des déchets biomédicaux des catégories 1 et 2 à un Collecteur-Transporteur titulaire de l'autorisation de collecte-transport visée à l'Article 13 du présent Arrêté.

Article 22 : Avant de remettre ces déchets au Collecteur-Transporteur, l'expéditeur doit :

- Remplir la section A du bordereau de suivi des déchets biomédicaux ;
- S'assurer que le déchet est identifié au moyen d'une étiquette fixée sur le conteneur ;
- Faire signer le bordereau de suivi par le collecteur-transporteur lors du chargement et lui remettre un exemplaire dudit bordereau.

Article 23 : Le collecteur-transporteur n'accepte les déchets biomédicaux de la catégorie 1 et 2 que si les conteneurs desdits déchets sont bien emballés, étiquetés, identifiés et accompagnés du bordereau de suivi et transportés vers une installation de valorisation ou d'élimination autorisée.

Il doit en outre :

- S'assurer que le type de déchets biomédicaux des catégories 1 et 2 mis dans les conteneurs correspond à celui indiqué dans la section A du bordereau de suivi

والصحة. يجب أن قدم هذه التقارير في نسخة ورقية ونسخة الإلكترونية.

تكون النسخ الموقع عليها من كشف المتابعة تحت تصرف عمال المراقبة لمدة لا تقل عن عشر (10) سنوات.

الفقرة 4: الجامع - الناقل النفايات

المادة 21: يجب على المرسل أن يوكل تجميع ونقل نفايات من الفئة 1 و 2 من النفايات الطبية الحيوية إلى مجمع وناقل حامل تصريح تجميع و نقل مذكور في المادة 13 من القرار الحالي.

المادة 22: قبل تسليم هذه النفايات إلى المجمع النقل، يجب على المرسل:

- ملأ القسم أ من كشف متابعة النفايات الطبية الحيوية؛
- التأكد من أن النفاية تم تحديدها عن طريق المصق المثبت في الحاوية ؛
- التوقيع على الكشف المتابعة من المجمع النقل أثناء الشحن وتسليم نسخة من الكشف المذكور.

المادة 23: يجب على المجمع الناقل ألا يقبل النفايات الطبية الحيوية من الفئة 1 و 2 فقط إلا إذا كانت حاويات النفايات المذكورة تعبأ وتوضع وتحدد وترفق بشكل صحيح بواسطة كشف متابعة ويتم نقلها إلى مرفق مرخص فيه لعادة استعمالها أو التخلص منها.

يجب عليه زيادة على ذلك:

- التأكد من أن نوع النفايات الطبية الحيوية في الفئتين 1 و 2 الموضوع في الحاويات يتوافق مع ذلك الموضح

- ;
- Remplir et signer le bordereau de suivi relatif à ces déchets et en conserver une copie pendant le transport ;
- Transporter ces déchets dans un conteneur propre, étanche et fermé ou dans un compartiment de véhicule propre, étanche et fermé, muni de soupapes et de robinets d'évacuation des eaux utilisées pour son nettoyage ;
- Transporter lesdits déchets vers le destinataire indiqué sur le bordereau de suivi ;
- Avoir l'accord écrit du destinataire pour procéder au déchargement des déchets ;
- Aviser le destinataire lorsque la livraison intervient deux (2) jours au moins après la date prévue ;
- Remettre le bordereau de suivi au destinataire et en garder un exemplaire signé.

Article 24 : À l'arrivée des déchets biomédicaux des catégories 1 et 2, le destinataire doit :

- Permettre le déchargement des déchets s'ils sont accompagnés du bordereau de suivi dûment complété ;
- Remplir et signer la partie du bordereau de suivi qui le concerne et en retourner une copie à l'expéditeur ;
- Aviser immédiatement les autorités gouvernementales chargées de la santé et de l'environnement lorsqu'il n'a pas reçu les déchets deux (2) jours après la date prévue pour leur réception sur le bordereau de suivi ou lorsque le collecteur - transporteur l'avise que lesdits déchets ne seront livrés que deux (2) jours, au moins, après la date prévue ;

- في القسم أ من كشف المتابعة ؛
- ملاً وتوقيع كشف متابعة هذه النفايات والحفاظ على نسخة منه أثناء النقل ؛
- نقل النفايات في حاوية نظيفة ومحكمة السد ومغلقة أو في مقصورة السيارة الخاصة، ومحكمة السد ومزود بصمامات ومواسير لصرف المياه المستخدمة في التنظيف؛
- نقل النفايات المذكورة إلى المستلم المذكور في كشف المتابعة ؛
- الموافقة المكتوبة من المستلم للقيام بتفريغ النفايات.
- إخطار المستلم عندما يتم التسليم بعد يومين (2) على الأقل من التاريخ المتوقع ؛
- تسليم كشف المتابعة إلى المستلم الاحتفاظ بنسخة موقعة.

المادة 24: عند وصول النفايات الطبية الحيوية من الفئة 1 و 2 ، يجب على المستلم:

- السماح بتفريغ النفايات إذا كانت مصحوبة بكشف متابعة مكتمل حسب الأصول ؛
- املاً وتوقيع جزء كشف متابعة الذي يعنيه وإرجاع نسخة إلى المرسل ؛
- على الفور إخطار السلطات الحكومية المسئولة عن الصحة والبيئة عندما لم يستلم النفايات بعد يومين (2) من التاريخ المتوقع لاستلامها بكشف متابعة أو عندما يخطر الجامع الناقل بأنه لا يتم تسليم النفايات المذكورة بعد يومين (2) على الأقل، بعد التاريخ المحدد ؛
- إخطار نفس السلطات على الفور عندما

- Aviser immédiatement ces mêmes autorités lorsque le collecteur-transporteur se présente avec un chargement desdits déchets sans être muni du bordereau de suivi ;
- Prévenir sans délai l'expéditeur en cas de refus de prise en charge desdits déchets et lui renvoyer le bordereau de suivi mentionnant les motifs du refus ;
- Signaler par écrit immédiatement son refus motivé de prise en charge des déchets à l'autorité gouvernementale chargée de la santé, qui en informe à son tour l'autorité gouvernementale chargée de l'environnement.

Section 3 : Des modalités d'élimination des déchets biomédicaux

Article 25 : Les conteneurs et les véhicules ayant servi au transport des déchets biomédicaux des catégories 1 et 2 doivent être nettoyés et décontaminés après chaque usage.

Les conteneurs à usage unique doivent être éliminés selon les mêmes modalités d'élimination des déchets biomédicaux des catégories 1 et 2 qu'ils contiennent.

Article 26 : Les déchets biomédicaux de la catégorie 1 et 2 sont envoyés vers une fosse d'enfouissement sécurisée conçue à cet effet.

Les déchets anatomiques sont enfouis ou incinérés à une température moyenne entre 800 et 1000°C.

Les déchets de catégorie 3 ou cytotoxiques sont incinérés à une température moyenne entre 800 et 1000°C.

Les déchets cytostatiques ou déchets des produits pharmaceutiques sont rendus inertes, ce qui équivaut à l'encapsulation. Après avoir retiré les produits

yظهر بشحنة من النفايات المذكورة دون كشف متابعة ؛

- إخطار المرسل دون تأخير في حالة رفض تحمل مسؤولية هذه النفايات، وإرجاع كشف المتابعة مع ذكر أسباب الرفض.

- إخطار كتابة على الفور السلطة المكلفة بالنفايات بدوافع رفضه تحمل مسؤولية النفايات وتخطر السلطة الحكومية المكلفة بالصحة والتي بدورها تخطر السلطات الحكومية المكلفة بالبيئة.

قسم 3: إجراءات التخلص من النفايات الطبية الحيوية

المادة 25: يجب تنظيف الحاويات والسيارات المستخدمة لنقل النفايات الطبية الحيوية من الفئة 1 و 2 وتطهيرها بعد كل استخدام.

يجب التخلص من الحاويات ذات الاستخدام الواحد طبقاً لنفس فئات الفئات 1 و 2 التخلص من النفايات الطبية الحيوية.

المادة 26: ترسل فئتان النفايات الطبية 1 و 2 إلى حفر دفن النفايات الآمن المصمم لهذا الغرض.

يتم دفن النفايات التشريحية أو تحرقها في درجة حرارة متوسطة بين 800 و 1000 درجة مئوية.

يتم حرق الفئة 3 أو النفايات السامة للخلايا في درجة حرارة متوسطة بين 800 و 1000 درجة مئوية.

يتم إزالة مفعول النفايات المثبطة للخلايا أو النفايات الصيدلانية، وهو ما يعادل التغليف بعد

pharmaceutiques de leurs contenants ou emballages, on les écrase, puis on les mélange avec de la chaux, du ciment, et de l'eau, en utilisant les pourcentages suivants en poids : produits pharmaceutique 65%, chaux 15%, ciment 15% et eau 5% ou plus, si nécessaire. Une fois que le mélange durcit, il est considéré comme déchet ordinaire.

Les déchets de catégorie 4 ou déchets ordinaires non dangereux, autant que possible seront réutilisés, ou recyclés ou transformés en compost. Le reste de déchet peut être envoyé dans une déchetterie municipale ou décharge locale.

CHAPITRE IV : DE LA DUREE NECESSAIRE POUR CHAQUE ETAPE DU PROCESSUS

Article 27 : La pré-collecte des déchets biomédicaux des catégories 1a, 1c, 2, 3 et 4 générés par les unités génératrices desdits déchets vers le local de stockage est effectuée au minimum une fois par jour.

Toutefois, la pré-collecte des déchets biomédicaux des catégories 1b et 2 est effectué une fois les sacs et les récipients remplis au trois quart (¾) de leur capacité.

La durée entre la production effective des déchets biomédicaux des catégories 1, 2 et 3 et leur traitement ne doit pas excéder :

- trois (03) jours lorsque la quantité de déchets produite sur un même établissement générateur est supérieure à 100 kg par semaine ;
- sept (07) jours lorsque cette quantité est inférieure ou égale à 15 kg par semaine et supérieure à 100kg/mois ;
- trente (30) jours lorsqu'elle est inférieure ou égale à 15 kg par mois.

إزالة المنتجات الصيدلانية من حاوياتها أو عبواتها، يتم سحقها ثم خلطها مع الجير والأسمنت والماء، باستخدام النسب المئوية التالية حسب الوزن: الدوائية 65% والليمون 15% والأسمنت 15% والمياه 5%، أو أكثر، إذا لزم الأمر. بمجرد أن يصلب الخليط، فإنه يعتبر نفايات عادية.

النفايات من الفئة 4 أو النفايات العادية غير الخطرة، حيثما أمكن، سيعاد استخدامها أو تدويرها أو تحويلها إلى سماد. يمكن إرسال النفايات المتبقية إلى تفريغ البلدية أو تفريغ محلي.

الفصل الرابع: المدة الضرورية لكل خطوة من العملية

المادة 27: تتم عملية التجميع المسبق للنفايات الطبية الحيوية للفئات 1 أ، 1 ج، 2، 3 و 4 الناتجة عن وحدات المنتجة للنفايات المذكورة في محل التخزين مرة واحدة على الأقل في اليوم.

ومع ذلك ، يتم التجميع المسبق للنفايات من الفئة 1ب و 2 مرة واحدة بمجرد ملء الأكياس والحاويات إلى ثلاثة أرباع (¾) من سعتها.

يجب ألا تتجاوز المدة بين الإنتاج الفعال للفئة 1 و 2 و 3 من النفايات الطبية الحيوية ومعالجتها:

- ثلاثة (03) أيام عندما تكون كمية النفايات المنتجة على نفس المؤسسة المنتجة أعلا من 100 كيلوجرام في الأسبوع؛
- سبعة (07) أيام عندما تكون هذه الكمية أقل من أو تساوي 15 كغم في الأسبوع وأعلا من 100 كغم في شهر ؛
- ثلاثون (30) يوماً عندما تكون أقل من أو تساوي 15 كجم في شهريّ.

La durée entre la production effective des déchets biomédicaux de catégorie 2 et leur traitement ne doit pas excéder 90 jours.

Les déchets de catégorie 4 sont évacués selon la fréquence d'évacuation des déchets ménagers.

CHAPITRE V : DES FAUTES ET DES SANCTIONS

Section 1 : Des fautes

Article 28 : Sont considérées comme fautes passibles de sanctions :

- L'abandon ou le recyclage des déchets biomédicaux contrairement aux prescriptions du présent Arrêté et des textes subséquents ;
- L'utilisation ou la consommation des déchets biomédicaux contrairement à la législation en vigueur ;
- L'importation, l'exportation ou le transit des déchets biomédicaux non accompagnés des documents requis ;
- La gestion des déchets biomédicaux sans aucune autorisation de l'autorité gouvernementale en charge ;
- La non-conformité aux dispositions du présent Arrêté.

Section 2 : Des sanctions

Article 29 : Sans préjudice des autres sanctions administratives et pénales qui pourraient être prononcées, toute violation des dispositions relatives à la protection de l'environnement afférentes aux pollutions et aux nuisances est sanctionnée par des peines prévues par la Loi N°014/PR/98 du 17 août 1998, définissant les principes généraux de la protection de l'environnement et les textes subséquents.

يجب ألا يتجاوز المدة بين الإنتاج الفعلي للنفايات الطبية الحيوية من الفئة 2 وعلاجها 90 يومًا.

يتم التخلص من نفايات الفئة 4 وفقًا لتكرار التخلص من النفايات المنزلية.

الفصل الخامس: الأخطاء والعقوبات

القسم 1: الأخطاء

المادة 28: تعتبر أخطاء ويعاقب عليها:

- التخلي عن أو إعادة تدوير النفايات الطبية البيولوجية بما يتعارض مع أحكام القرار الحالي والنصوص اللاحقة؛
- استخدام أو استهلاك نفايات طبية حيوية مخالفة للتشريعات المعمول بها؛
- استيراد أو تصدير أو عبور نفايات طبية بيولوجية غير مصحوبة بمستندات مطلوبة؛
- إدارة النفايات الطبية الحيوية بدون تصريح من السلطة الحكومية المسؤولة؛
- عدم تطبيق أحكام القرار الحالي.

لقسم 2: العقوبات

المادة 29: من غير مساس بالعقوبات الادارية والجنائية الأخرى التي يمكن أن تصدر، أي انتهاك للأحكام المتعلقة بحماية البيئة المتعلقة بالتلوث والأضرار يعاقب عليه بالعقوبات المنصوص عليها في القانون رقم 014/رج// 98 الصادر بتاريخ 17 أغسطس 1998، الذي يحدد المبادئ العامة لحماية البيئة والنصوص اللاحقة.

CHAPITRE VI : DES DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES

Article 30 : La gestion des déchets biomédicaux confiée à une tierce partie, doit faire l'objet d'un cahier des charges ou d'un contrat approuvés par l'autorité gouvernementale chargée de la santé. Un cahier des charges et un contrat type sont fixés conjointement par les autorités gouvernementales chargées de la santé et de l'environnement.

Article 31 : Le Secrétaire Général du Ministère de l'Environnement, de l'Eau et de la Pêche et le Secrétaire Général du Ministère de la Santé Publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent Arrêté.

Article 32 : Le présent Arrêté qui abroge toutes dispositions antérieures contraires, prend effet pour compter de la date de sa signature, sera enregistré et publié partout où besoin sera.

الفصل السادس: أحكام متنوعة وأحكام ختامية

المادة 30: يجب أن تخضع إدارة النفايات الطبية الحيوية الموكلة لطرف ثالث لدفتر شروط أو عقد معتمد من السلطة الحكومية المسئولة عن الصحة. يتم وضع دفتر الشروط والعقد القياسي بشكل مشترك من قبل السلطات الحكومية المسئولة عن الصحة والبيئة.

المادة 31: الأمين العام لوزارة البيئة، الماء وصيد السمك والأمين العام لوزارة الصحة العامة كل منهما مكلف حسب اختصاصه عن تنفيذ القرار الحالي.

المادة 32: القرار الحالي الذي يلغي جميع الأحكام المخالفة السابقة، يدخل حيز التنفيذ ابتداء من تاريخ التوقيع عليه، يسجل ونشر حيث يحتاج إليه

29 JUIN 2018
N'Djamena, le..... نجامينا،

LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT,
DE L'EAU ET DE LA PECHE

وزير البيئة، الماء وصيد السمك



SIDDICK ABDELKERIM HAGGAR

صديق عبد الكريم حقار

LE MINISTRE DE LA SANTE
PUBLIQUE

وزير الصحة العامة



AZIZ MAHAMAT SALEH

عزيز محمد صالح